



El Viento en la Llama

Por Cristián Cruz

Ezra Pound

El intelecto a favor de la poesía

La construcción de un poema no significa en sí, enmarcarse de su complicado esquema, por más que el libro o signifique su alimento. Se trata entonces de lo otro, de lo que muchos ignorarán o no querrán ver, se trata en definitiva de la escritura misma del poema, el soporte para el cual todo existe y ese soporte son las palabras atadas de forma que ese mensaje, ese poema, exista en la mente, se traduzca en forma efectiva, no efectiva, en la vida, en los ojos de los lectores, en la mente de quienes. A eso se ataca Ezra Pound (1895-1972) diciéndonos que la poesía es un mundo literario por cambio, en un traspaso de la

tradición más fiel, a la búsqueda de la independencia para crear un texto.

Una de las impulsoras de su poesía en Chile es el poeta Armando Roa, para quien la traducción de Pound le ha entregado un espejo de entendimiento con los escandinavos, con la clave de la palabra, del uso del onírico en un poema para que su elusión se más cercana.

Pound, una de las voces más relevantes de la poesía mundial del siglo XX, se trasladó a la temporalidad de Londres para luego instalarse en Venecia. Allí escuchó las voces de poetas prominentes como James Joyce, T. S. Eliot y Robert Frost. Fue un Fascista o simpatizó con la causa,

y estuvo con la acción antinorteamericana durante la segunda guerra mundial. Fue encarcelado por lo anterior, en un sanatorio de Washington durante tres años, para ser liberado y poder terminar sus días en Italia.

Entre sus obras destacan *Poems*, *Musings*, constituyéndose su gran libro y considerado una obra maestra. En su propuesta se refleja gran parte de la poesía mundial. De conocimiento privilegiado, pasa su obra por las distintas corrientes poéticas de los tiempos, léase la anglosajona misma, hasta las delicias de la poesía china.

Lleno de poesía Pound se transformó en una escuela del buen gusto literario.

Lleno de textos comunicativos y no críticos como se pudiera confundir, y una poesía también reflexiva y llena de alusiones al conocimiento. Esto último cultivó ese pacto con el lector: un limador de asperezas del lenguaje por sobre todo. 'Ven, apadémonos de aque os que están mejor que nosotros.' 'Ven, amigamita, y recuerda' que los poder-



nos tener similes y no amigos y no tiene amigos, no similes'.

Resaca en la Pound a d'anzas con respecto a la obra misma, para, como cuenta de sus ellos y lojos para no salir a flote en un y venir de autoslogos que muchas voces no dicen nada. No existen poemas tan bonitos que se puedan leer a gente bonita, existen poemas col trazo que merecen ser molestados. Alendamos a esta neblina nocturna y a regemos como se en la masa, el texto que de é conocimiento, que de él diferencia de comer y tapar nos a casa de aprobación o desenfado de nuestros lectores.

La poesía no es una obra, es el poema, hasta la médula enclavado y molestando.

Pacto

(Traducción de Armando Roa Vial)

Haré un pacto contigo, Wall Whitman.
Por den miado tiempo te he despreciado.
Ahora llego a ti como un niño ya crecido.
Que ha tenido un padre testarudo.
Esley en edad para hacer amistades.
Fuiste tú quien cortó la nueva madurez.
Fué llegado el momento de la falta.
Poderemos de una misma savia, de una misma raíz.
Que haya comercio entre nosotros.

El intelecto a favor de la poesía [artículo] Cristian Cruz.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cruz, Cristian, 1973-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El intelecto a favor de la poesía [artículo] Cristian Cruz. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile